

беломраморной стеле и поставить на виднейшем месте города. Постановлено Советом (и) народом в 198 году царствования Девы, при жреце Ульпии Вакхии, в первый день месяца евклея, при секретаре Совета Т.Фл. Аттиане».

В.П. Яйленко

CONTINUING THE DISCUSSION ON THE CHERSONESIAN DECREE
IN HONOUR OF T. AURELIUS CALPURNIANUS APOLLONIDES

V.P. Jailenko

The author has analysed Ju. Vinogradov's «35 corrigenda» (VDI. 1996. № 1) to his publication of this decree (VDI. 1994. № 4) and pointed out that only 6–7 are acceptable, the others are erroneous. Here are some evident Vinogradov's mistakes. L1. 1–2: [-- εν πα]σι ἐ[πικρεμαθῆσι κινδύνους ?] is impossible on account of the visible horizontal stroke before the *sigma* (fig. 1a). L.4: πασσυδ[ιασμένας e.g. πασσυδ[ι] is tautological and unreal since the verb πασσυδίζειν is only attested in Greek epigraphy – in the dialectal Aeolic inscription. Improbable is also Vinogradov's reading [συ]ναξιωθῆμεν (1. 9 and [συναξιωθῆμεν] in decree B) since συναξιδω is very rare. His restoration τοὺς ποτ[ικλήτους βουλευτάς] is based on the phraseological expression οἱ ἐν προσκλήτῳ of the decrees from Naples and their preposition ἐν is consequently obligatory, but it's absent on its place before ΠΟΤΙ of 1. 5. L. 13: [πε]ριστάσ[ι]ος – the lacuna before *sigma* is too short to contain the letters ΠΕΠΙ (P is really absent on the stone) and [ἀ]ν[αλαβεῖν] is too long for the lacuna of 1. 14. Vinogradov has connected the last verb with Apollonides, but all aorist infinitives of the context implied the Emperor. His reading [ἀνασ]τήμεν (1. 20) is impossible since the aorist form of the verb ἵστημι is used only with the root στα in Chersonesian inscriptions (as κατέστασεν 1. 16). L. 21: [φ]ανε[ρ]ῆς is unreal on account of the well visible *omicron* before the *sigma*; Vinogradov considers this *gen.* of feminine gender as adverb (!) Since H. Pleket has preferred these and other evident Vinogradov's errors (SEG. 1995, 985) he is recommended to keep the North Pontic epigraphy off. Also the author has separately shown incompatibility of Vinogradov's historical suggestions on this decree (Jajlenko in: Zakon i obyčaj gostepriimstva v drevnem mire. Moscow. 1999).

© 2000 г.

ПЕТЕРБУРГСКАЯ РУКОПИСЬ ГОРАЦИЯ Cl. lat. O. v. 4 (РНБ)
И ПРОБЛЕМЫ ЕЕ ИЗУЧЕНИЯ*

Рукописное предание Горация насчитывает несколько сотен кодексов¹, однако его изучение традиционно ограничивается исследованием текста небольшой группы ранних рукописей, из которых тринадцать рукописей обычно считаются необходимыми².

* Пользуюсь случаем принести сотрудникам ОР РНБ, прежде всего Н.А. Елагиной и М.Г. Логutowой, мою искреннюю благодарность за то участие, с которым они отнеслись к моей работе.

¹ Хильда Буттевицер (*Buttenwieser H. Popular Authors of the Middle Ages // Speculum. A Journal of Mediaeval Studies. 1942. V. XVII. № 1. P. 50–55*) насчитывала около 300 рукописей Горация, из которых 250 написаны до 1300 г.: «Altogether I have tabulated close to three hundred manuscripts» (p. 54). В каталоге Биргера Мунк-Ольсена (*Munk Olsen B. L'étude des manuscrits classiques latins aux XIe et XIIe siècle. P. T. I. Catalogue des manuscrits classiques latins copiés du IXe au XIIe siècle. Apicius-Juvénal. 1982; T. II. Livius – Vitruvius. Florilèges – Essais de plume. 1985; T. III. Pt 1. Les classiques dans les bibliothèques médiévales. 1987; T. III. Pt. 2. Addenda et corrigenda. Tables. 1989*), который остается единственным полным каталогом рукописей римских классиков, написанных до XII в. включительно, учитывается 269 рукописей Горация. Число рукописей Горация в каталогах средневековых библиотек также велико; см. *Manitius M. Handschriften antiker Autoren in mittelalterlichen Bibliothekskatalogen. Lpz, 1935. S. 55–61.*

² *Tarrant R.J. Horace // Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics / Ed. L.D. Reynolds. Oxf., 1983. P. 182–186.*

Предпочтение, отдаваемое современными издателями Горация ранним и лучшим рукописям³, понятно и вполне справедливо, но оно значительно обедняет возможность исследования рукописной традиции и без того затрудненной тем, что все рукописи Горация полностью не каталогизированы⁴. Привлечение менее изученных рукописей представляется необходимым как для дальнейшего развития текстологии Горация и исследования комментирования Горация, так и для каталогизации всех дошедших до нас рукописей античных авторов⁵.

Предметом настоящей статьи является одна из рукописей, составляющих коллекцию рукописей римских классиков Отдела рукописей Российской национальной библиотеки⁶, а именно, рукопись произведений Горация XII в., имеющая шифр Cl. lat. O. v. 4 и принадлежащая собранию Петра Петровича Дубровского⁷. Хотя этот кодекс уже давно введен в научный оборот, он до сих пор остается недостаточно хорошо изученным как в палеографическом, так и в филологическом отношении. Его текст, обнаруживающий примечательные чтения, никогда не издавался полностью, а детального описания кодекса мы не находим ни в одном из учитывающих его каталогов. Цель настоящей статьи – составить подробное описание рукописи, опираясь как на результаты собственных исследований автора, так и на выводы, к которым пришла современная наука относительно этого кодекса.

Петербургская рукопись Горация описывается в каталогах, упоминается в статьях и монографиях, а ее чтения использовались в критических изданиях Горация.

Каталоги Российской национальной библиотеки. Первым печатным каталогом латинских рукописей Императорской публичной библиотеки был вышедший в 1910 г. каталог Антонио Стерка⁸. В каталоге даны описания в значительной мере произвольно выбранных им рукописей (всего 141), относящихся к периоду с V по XIII в. Рукопись Горация Cl. lat. O. v. 4 в каталог А. Стерка не вошла.

В 1929 г. была издана первая часть каталога латинских рукописей Публичной библиотеки, составленного Ольгой Антоновной Добиаш-Рождественской⁹; она охватывала рукописи V–VII вв. Вторая часть каталога, изданная в 1965 г., включает рукописи VIII–IX вв.¹⁰ Кодекс Cl. lat. O. v. 4 как более поздний в этот каталог не вошел.

³ См. Q. Horati Flacci opera / Ed. S. Borzsak. Lpz, 1984; Q. Horati Flacci opera / Ed. D.R. Shackleton Bailey. Stuttgart, 1985. Самым полным по количеству привлекаемых рукописей изданием Горация, не потерявшим в силу этого своей значимости, остается издание Отто Келлера и Альфреда Хольдера (Q. Horati Flacci opera / Rec. O. Keller, A. Holder. 2 ed. V. I. Lpz, 1899; V. II. Jena, 1925), в котором использованы чтения около 60 рукописей.

⁴ В каталоге Б. Мунк-Ольсена собраны только рукописи до XII в., а каталога, включающего рукописи, созданные после XII в., до сих пор не существует.

⁵ В крупнейших библиотеках мира ведется работа по составлению каталогов рукописей римских авторов, хранящихся в их собраниях. Так, например, в 1982 г. закончено издание каталога рукописей латинских классиков Ватиканской библиотеки (Bibliothèque Vaticane. Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane / Ed. E. Pellegrin et al. P. T. I. 1975; T. II (1). 1978; T. II (2). 1982), в котором наряду с подробным описанием каждой рукописи даются максимальные полные сведения об ее истории, а также факсимильные изображения отдельных листов; всего в каталоге учтено около 3000 рукописей. Представляется весьма актуальным проведение аналогичной работы в отечественных собраниях.

⁶ До 1992 г. – Государственная публичная библиотека имени М.Е. Салтыкова-Щедрина.

⁷ Литературу о П.П. Дубровском и его коллекции см. *Фонкич Б.Л.* П.П. Дубровский и начало коллекционирования греческих рукописей в России // ВВ. 1992. Т. 53. С. 125 сл.; *Сотрудники Российской национальной библиотеки – деятели науки и культуры. Биографический словарь.* Т. I. 1795–1917. СПб., 1995. С. 203–205; *Thompson P.Z.* Biography of a Library: The Western European Manuscript Collection of Peter P. Dubrovskii in Leningrad // The Journal of Library History. Fall 1984. V. 19. № 4. P. 477–503.

⁸ *Staerk A.* Les manuscrits latins du V au XIII^e siècle conservés à la Bibliothèque Impériale de Saint-Petersbourg. T. 1–2. S.-Petersbourg, 1910.

⁹ Древнейшие латинские рукописи Публичной библиотеки. Ч. I. Рукописи V–VII вв. / Под ред. О.А. Добиаш-Рождественской. Л., 1929.

¹⁰ Древнейшие латинские рукописи ГПБ. Каталог рукописей VIII – начала IX вв. / Сост. О.А. Добиаш-Рождественская. Л., 1965. В 1991 г. вышло исправленное и дополненное издание этого каталога: *Les anciens*

Тем не менее О.А. Добиаш-Рождественская, работая над составлением каталога всех латинских рукописей ГПБ, сделала описание этой рукописи. Написанная ею каталожная карточка хранится во внутреннем каталоге Отдела рукописей РНБ и является единственным источником, содержащим анализ переплета рукописи и находящихся в ней позднейших помет. Этот анализ, который отнюдь нельзя назвать исчерпывающим, до сих пор остается самым полным. Текст и глоссы рукописи О.А. Добиаш-Рождественская относит к XI–XII вв. Анализируя текст, она пользуется только изданием И.-К. Орелли (Berolini, 1882) и затрудняется в определении заключающих кодекс произведений, которые она объединяет общим названием *uita* («Nous n'avons pas identifié cette uita»).

Следующий каталог латинских рукописей Публичной библиотеки, составленный Александром де Лабордом, вышел в 1936–1938 гг.¹¹ В этом каталоге описаны только иллюминированные рукописи; интересующий нас кодекс в нем не рассматривается, так как он не иллюминирован.

Рукопись, как более поздняя, не включена и в каталог Элиаса Лоу (Elias Avery Lowe)¹², где отражены ленинградские латинские рукописи только V–VIII в.

Последний каталог латинских рукописей Государственной публичной библиотеки¹³ является единственным печатным каталогом библиотеки, дающим описание рукописи Cl. lat. O. v. 4. Этот каталог – учетный, поэтому в его задачи не входило полное описание рукописей; в нем приводятся лишь сжатое описание и основная библиография¹⁴. В каталоге не выделяется как отдельное произведение *Expositio metrica* (ff. 85 v – 87 v) и не разделяются два жизнеописания Горация, а библиография не включает критических изданий Горация, использующих чтения рукописи и, кроме того, в настоящее время нуждается в существенных дополнениях.

Критические издания текста Горация. Петербургский кодекс Cl. lat. O. v. 4 дважды использовался в печатных изданиях Горация. Впервые – в осуществленном в 1852 г. Иоганном-Георгом Байтером третьем издании Иоганна-Каспара Орелли¹⁵. Рукопись датируется X в.; ее чтения используются только во втором томе издания. Источником для И.-Г. Байтера послужила копия¹⁶, составленная по его просьбе библиотекарем Императорской публичной библиотеки Эдуардом Гаспаровичем фон Муральтом¹⁷.

Чтения кодекса Cl. lat. O. v. 4 используются также во втором издании Отто Келлера и Альфреда Хольдера¹⁸. О. Келлер приводит чтения рукописи только в «Посланиях» и в «Поэтическом искусстве», а в предисловии к изданию он отмечает, что

manuscripts latins de la bibliothèque Publique Saltykov-Schedrin de Léningrad. Ville – debut IXe siècle. Catalogue établi par Olga A. Dobias-Rozdestvenskaja et Wsevolod W. Bakhtine. P., 1991.

¹¹ Laborde A. de. Les principaux manuscrits à peintures conservés dans l'ancienne Bibliothèque Impériale Publique de Saint-Petersbourg. T. 1–2. P., 1936–1939.

¹² Codices Latini Antiquiores / Ed. E.A. Lowe. Pt XI. Hungary, Luxembourg, Poland, Russia, Spain, Sweden, the United States and Yugoslavia. Oxf., 1966.

¹³ Латинские рукописи V–XII веков Государственной публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. Краткое описание для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Ч. 1 / Сост. Е.В. Бернадская, Т.П. Воронова, С.О. Вялова. Л., 1983.

¹⁴ См. там же. С. 59, № 256: Cl. lat. O. v. 4. HORATIUS FLACCUS QUINTUS. Carmina (f. 1–33); Ars poetica (f. 33–39); Epodi (f. 39–45); Carmen saeculare (f. 46); Epistulae (f. 47–62); Sermones (f. 62–84); PS. ACRO. Vita Horatii Flacci (f. 84 v–87). XII–XIII вв. Франция. 88 л., 221 × 102 мм. Коричневые инициалы. Рубрики – Романова, 204.

¹⁵ Horatius Flaccus Quintus ... Recensuit atque interpretatus est J.G. Orellius, 3 ed. cur. J.G. Baierus. Turici, 1852.

¹⁶ J.G. Baierus praefatio editionis tertiae, p. VII: «Codici Petropolitani (p) saec. X collatio, quam debeo insigni humanitati civis nostri doctissimi, Eduardi de Muralto, August. Caes. Ross. Bibliothecarii, sero ad me pervenit, ut eius lectiones alteri volumini reservandae essent».

¹⁷ См. о нем: Сотрудники Российской национальной библиотеки... Т. I. Муральт Эдуард фон (Эдуард Гаспарович) (1808–1895).

¹⁸ Q. Horati Flacci opera... V. I–II. См. выше прим. 3.

кодекс был написан в XIV в. и происходит из аббатства Сен-Жермен-де-Пре¹⁹, не указывая при этом на источник этих сведений. Современные исследователи (см. ниже) почти единогласно датируют рукопись концом XII века, так что датировка О. Келлера (XIV веком) ошибочна, не подтверждается также мнение издателя о сен-жерменском происхождении рукописи: на ней отсутствует сен-жерменский номер, а также какие-либо другие пометы, которые бы указывали на принадлежность кодекса Сен-Жерменскому аббатству²⁰.

Отечественные статьи и монографии. В отечественных печатных изданиях рукопись Cl. lat. O. v. 4 была впервые упомянута в 1973 г. В.Ф. Петровой²¹. Приводимое в статье краткое сообщение о рукописи²² основывается преимущественно на указанной выше каталожной карточке О.А. Добиаш-Рождественской; рукопись датируется XII в. Автор статьи не учитывает использующих чтения данной рукописи изданий и допускает некоторые неточности в описании текста²³.

Интересующий нас кодекс упоминается также в книге В.Л. Романовой о рукописной книге и готическом письме во Франции в XIII–XIV вв.²⁴ Она датирует рукопись концом XII – началом XIII в. Что касается письма, которым написана рукопись, то В.Л. Романова относит его к типу «острых» почерков²⁵, которые «наряду с круглыми встречаются в кодексах, созданных в скрипториях Северной и Центральной Франции и главным образом в книгах научного, философского, исторического содержания»; (к приведенным словам дано примечание б: «ГПБ, Cl. lat. O. v. 4, XII в. (Гораций. Сочинения); ГПБ, lat. Q. v. IV, 3, конец XII в. etc.»)²⁶. Именно эта датировка принимается в последнем каталоге латинских рукописей ГПБ.

Зарубежные каталоги. Единственным зарубежным печатным каталогом, учитывающим Петербургский кодекс Cl. lat. O. v. 4, является уже упомянутый каталог

¹⁹ Ibid. V. I. Praefatio. P. XL–XLI: Pro libri σ nepote, ut hac similitudine utamur, codex Petropolitanus accipiendus est, quem in epistulis tantum et arte poetica adhibere placuit. Scriptus est saec. XIV in membranis formae octavae; sunt folia 88, in singulis paginis 48 fere versus; continentur carmina, ars poetica, epodi, carmen saeculare, epistolae, sermones, vita Horatiana, expositio metrica. Oriundus est e monasterio sancti Germani in Pratis. Exemplar originarium, unde σ et χ et Petrop. in carm., epod., a.p. olim descripti sunt, seriem habuerat ordinum III et I et indolem stirpis δ'. Secundo loco lectiones I ordinis, tertio denique loco, idque in carminibus, epodis, arte poetica, etiam II ordinis lectiones accedunt. In sermonibus autem atque epistulis secundi ordinis adeo praevalere videmus indolem, ut facere non possumus, quin hic quidem secundum ordinem pro fundamento accipiamus. Ex σ aut χ Petrop. non descriptum esse docemur a. p. 171: omnis Petrop. recte, omnes falso σ χ, cf. gramm. Aufsätze 295.

²⁰ Парижскому аббатству Сен-Жермен-де-Пре (Saint-Germain-des-Près) принадлежала значительная часть рукописей собрания П.П. Дубровского (см. *Воронова Т.П.* П.П. Дубровский и сен-жерменские рукописи // Книги. Архивы. Автографы. Обзоры, сообщения, публикации. Публичная библиотека им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. Ленинград. М., 1973. С. 101–114), что, по-видимому, и дало О. Келлеру основание считать, что и изучаемая рукопись происходит из этого аббатства.

²¹ *Петрова В.Ф.* Античные авторы в латинских рукописях ГПБ // Книги. Архивы. Автографы... С. 169–173.

²² «Наиболее полный пергаменный список XII в. из собрания П.П. Дубровского (Cl. lat. O. v. 4) содержит 4 книги од Горация, поэму "Ars poetica", "Эподы", "Carmen saeculare", две книги писем и две книги речей (sic), с пометами XIV в. На л. 87 об. сделана надпись: "in isto volumine continentur Juvenalis, (H)oratius in odis, in epodon, in poetica, in sermonibus, in epistolis cum metris. Intelligitur Juvenalem abscissum esse". Очевидно, он был отделен при переплете. На переплете – содержание сборника и стихотворение на французском языке, восхваляющее Горация, написанное рукой П.П. Дубровского. В сборнике нет никаких помет об его использовании, и ни одно из доступных нам критических изданий не ссылается на него, но, по замечанию О.А. Добиаш-Рождественской, глоссы его заслуживают внимания».

²³ «Две книги речей» вместо «две книги сатир»; фразы Intelligitur Juvenalem abscissum esse нет в тексте рукописи.

²⁴ *Романова В.Л.* Рукописная книга и готическое письмо во Франции в XIII–XIV вв. По материалам собрания рукописных книг Государственной публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. М., 1975. С. 86: «Возросший в XII–XIII вв. интерес к римским и позднеантичным писателям и поэтам нашел отражение в списке XII в. сочинений Горация 32... (32 – ГПБ Cl. lat. O. v. 4)».

²⁵ Там же. С. 114–115: «2) Некрупное угловатое письмо с вытянутыми буквами. Вертикали букв, несколько утолщенные сверху, в нижней части сужаются и завершаются тонкими косыми штрихами, усиливающими общее впечатление угловатости письма. Полукружия у b, p, q, h также имеют "заостренные" формы».

²⁶ Там же. С. 114–115.

рукописей латинских классиков, созданных до XII в., составленный Биргером Мунк-Ольсеном²⁷. Б. Мунк-Ольсен датирует петербургскую рукопись второй половиной XII в., местом ее написания считает Германию и приводит более полное, чем каталог ГПБ, ее описание²⁸, однако также не учитывает критических изданий И.-К. Орелли и О. Келлера, использующих чтения рукописи, и не включает в описание анализа глосс (ограничившись указанием на их наличие), переплета и позднейших помет. В то же время Б. Мунк-Ольсен в отличие от отечественных исследователей более дифференцированно рассматривает находящиеся в конце кодекса произведения и отмечает те части од, которые содержат в Петербургском кодексе невмы (вид средневековой музыкальной нотации²⁹). Однако он приводит не все невмированные фрагменты, пропустив *carm.* I.33.1–5 (f. 10 v), *carm.* III.28.1–3 (f. 26 v), *carm.* IV.2.1–2 (f. 27 v – 28 r), *carm.* IV.8.1–8 (f. 30 v) и *epod.* 1.1–7 (f. 39 r).

Зарубежные статьи и монографии. Изучаемая рукопись упоминается в работе Клауса Зиверта «Древневерхненемецкие глоссы к Горацию»³⁰. Используя данные издания О. Келлера, К. Зиверт не только принимает неверную датировку рукописи (XIV в.), но и делает неправильный вывод о происхождении другой, близкой петербургской рукописи *codex Sangallensis oppidanus* 312 (s. X, *membranaceus*, σ у О. Келлера, № 178 по каталогу Б. Мунк-Ольсена). Выявленная О. Келлером текстуальная близость Петербургского («Ленинградского») и Санкт-Галленского (σ) кодексов позволила К. Зиверту предположить их общее происхождение, а сведения О. Келлера о сен-жерменском происхождении петербургской рукописи – заключить, что и Санкт-Галленский кодекс происходит из Сен-Жермен-де-Пре³¹. Но в тексте Петербургского кодекса нет никаких свидетельств о его принадлежности Сен-Жерменскому аббатству, что делает вывод К. Зиверта лишены оснований.

Кодекс *Cl. lat. O. v.* 4 является одним из немногих списков Горация, сохранивших музыкальную нотацию. Невмы этой рукописи анализирует Ив-Франсуа Риу в своем исследовании невмированных рукописей латинских классиков³². Он датирует кодекс концом XII в.³³, невмы относит к франко-аквитанским, а именно к типу, распространенному в районе городов Невера и Отена³⁴.

Таким образом, Петербургский кодекс Горация изучался специалистами различных научных дисциплин, но детального описания, которое бы учитывало результаты этих разносторонних исследований, до сих пор не имеет. Лучшим из описаний рукописи остается находящееся в каталоге Б. Мунк-Ольсена, но, как уже отмечалось, оно, тем не менее, во многих отношениях неудовлетворительно. Общим недостатком опубликованных описаний рукописи является то, что, с одной стороны, в них отсутствует анализ глосс и текста рукописи, что важно для филологических исследований, а с другой –

²⁷ Munk Olsen. L'étude...

²⁸ Ibid. T. III. Pt 2. P. 68–69.

²⁹ См. о невмах статьи Neuma (David Hiley) и Neumatic notations (Solange Corbin, Miloš Velimirović, Mireille Helffer) в энциклопедическом словаре Гроува (The New Grove Dictionary of Music and Musicians / Ed. Stanley Sadie. V. 1–20. L., 1980).

³⁰ Siewert K. Die Althochdeutsche Horazglossierung. Studien zum Althochdeutsch. Bd 8. Göttingen, 1986.

³¹ Ibid. S. 387: «Die Angaben zur Herkunft der Handschrift (St. Gallen, Stadt B. 312) schwanken. Aufgrund der Textidentität mit einer sicher zuweisbaren Handschrift des 14. Jahrhunderts ist zunächst auf eine Herkunft aus St. Germain-des-Près (3516 – Man vergleiche E. Chatelain, Paléographie des classiques latins, I, S. 26, der sich auf O. Keller bezieht; O. Keller – A. Holder, Q. Horati Flacci Opera, I, S. XL f. (Petropolitanus) geschlossen worden. A. Bruckner (3517 – Scriptoria medii aevi helvetica, III, S. 45 und A. 228. Sieh auch B. Munk Olsen, Catalogue des manuscrits classiques latins, S. 494.) hat demgegenüber St. Gallen als Entstehungsort der Hs. wahrscheinlich gemacht».

³² Riou Y.-F. Chronologie et provenance des manuscrits classiques latins neumés // Revue d'histoire des textes. T. XXI. 1991. P. 77–113.

³³ Ibid. P. 106: «C. 85–5 – LENINGRAD, Gosudarstvennaja publ. Bibl. im. M.E. Saltykova-Schedrina, class. lat. O v 4 (XIIe s. ex.) France, region de Nevers-Autun (Allemagne?)».

³⁴ Ibid. P. 90: «Puis parmi des notations diverses, on citera les neumes aquitains et français d'un manuscrit d'Horace C. 167 et la notation franco-aquitaine dont l'axe d'écriture rappelle la région de Nevers-Autun d'un autre manuscrit d'Horace: C. 85–5».

не включаются сведения о невмах, переплете и находящихся в кодексе позднейших пометах, представляющих предмет музыковедческих и палеографических изысканий. Кроме того, ни в одном из описаний не нашел отражения тот факт, что чтения рукописи дважды использовались в критических изданиях Горация.

Составляя описание кодекса, мы ставили себе задачу по возможности восполнить перечисленные недостатки, стремясь в особенности определить характер находящихся в кодексе глосс и идентифицировать произведения, следующие в кодексе за текстом Горация и занимающие листы с 84 v по 87 v. Классификация этих произведений является слабым местом всех описаний кодекса, вероятно, потому, что они, как впрочем, и многочисленные глоссы рукописи, не подвергались филологическому исследованию. Отечественные исследователи объединили все примыкающие к тексту Горация произведения общим названием *Vita Horatii*, а Б. Мунк-Ольсен, совершенно верно разделив их на пять разделов: (1) f. 84 v: Ps. Acro uita Hor. (*Vita eiusdem*); (2) f. 85 r – v: uita Hor. et (3) note de métrique; (4) f. 85 v – 87 r: note de métrique (*Incip. metra*); (5) f. 87 r – v: note de métrique (*De finalibus metris*), отказался от их идентификации³⁵.

Опыт изучения рукописи позволяет, при учете работы других исследователей, предложить следующее описание Петербургского кодекса:

Санкт-Петербург, Российская национальная библиотека, Cl. lat. O. v. 4, Q. Horati Flacci opera.

Пергамен. 88 листов (11 кватернионов). 22,1 × 10,2. 1 колонка, 48 строк.

Переплет картонный XVI в., коричневая кожа, тиснение на верхней и нижней крышках переплета, сохранность переплета плохая, на корешке следы прежней прошивки. Застежки более ранние, загнуты внутрь на 8–10 мм.

Письмо мелкое, «острое»³⁶.

Чернила коричневые, коричневые инициалы, рубрики суриком.

Кон. XII в., Франция.

F. 1 r – 33 v: carmina (*Quinti Horatii Flacci carminum liber incipit Ad Mecenatem*) – (*Liber carminum Flacci explicit*).

F. 33 v – 39 r: ars poetica (*P. Flacci Horatii liber de poetria incipit*) – (*Horatii Flacci liber de poetria explicit*).

F. 39 r – 45 v: epodi (*Incipit epodon id est clausularis ad Mecenatem*) – (*Horatii explicit epodon*).

F. 45 v – 46 v: carmen saeculare (*Incipit carmen saeculare*) – (*Explicit carmen saeculare*).

F. 46 v – 62 r: epistulae (*Quinti Horatii epistolarum liber primus incipit*) – (*Horatii Flacci liber .II. epistolarum explicit*).

F. 62 v – 84 v: sermones (*Incipit sermonum lib. .I. ad Mecenatem*) – (*Horatii Flacci sermonum liber .II. explicit*).

F. 84 v: Pseudacronis uita Horatii (*Vita eiusdem Horatius Quintus Flaccus praecone patre natus – humatus et conditus est in extremis aesquiliis iuxta mecenatis tumultum*)³⁷.

F. 85 r – v: e Suetonio uita Horatii (*Horatius pro dubium est utrum apulus an etiam uenusinus fuerit – sed acron melius*)³⁸.

³⁵ Munk Olsen. L'étude... T. III. Pt 2. P. 68–69.

³⁶ Среди датированных рукописей, собранных в каталоге III. Самарана и Р. Маришала (*Catalogue des manuscrits en écriture latine portant des indications de date, de lieu ou de copiste / Par Ch. Samaran et R. Marichal. T. I–VI. P., 1959–1981*), мы не нашли аналогов письму петербургского кодекса Горация. Это, по всей видимости, означает, что рукопись создавалась в относительно замкнутом и обособленном скриптории.

³⁷ Лист 85 v содержит текст жизнеописания Горация, который представляет собой первое из двух жизнеописаний Горация, опубликованных О. Келлером в издании схолиев Псевдо-Акрона (*Pseudacronis scholia in Horatium vetustiora / Rec. Otto Keller. V. I. Schol. A V in Carmina et Epodos. Editio stereotypa editionis primae (1902). Stutgardiae, 1967. P. 1–3*), с двумя вставками (*quapropter – assurgit et cum patre – uicit ingenio*) из второго из двух этих жизнеописаний (там же, с. 2–3) и концовкой (*natus VI idus decembris – iuxta mecenatis tumultum*) из жизнеописания Горация, приписываемого Светонию и изданного Ф. Клингнером (*Q. Horati Flacci opera. Tertium recognouit Fridericus Klingner. Lipsiae, 1959. P. 1*–4**).

³⁸ Лист 86 r открывает второе жизнеописание Горация, которое не отделяется от первого особым заглавием и выделено только инициалом. Его текст в целом совпадает с текстом E Suetoni vita Horati,

F. 85 v: fragmentum metricum 1 (In carmine suo X et VIII varietatibus metrorum usus est – peon proseutice laudative uel deprecatorie)³⁹.

F. 85 v – 87 r: expositio metrica (Incipit metra)⁴⁰.

F. 87 r – v: fragmentum metricum 2 (De finalibus metris)⁴¹.

Глоссы. Маргинальные и интерлинейные глоссы, большинство из которых написано той же рукой, что и основной текст рукописи, но более мелко; некоторые глоссы написаны другим почерком. Значительная часть глосс (почти все интерлинейные глоссы) представляет собой выдержки из схолиев Псевдо-Акрона и совпадает с текстом схолиев, изданных О. Келлером⁴². Остальные глоссы (в основном маргинальные) являются средневековыми комментариями, многие из которых базируются на толкованиях Псевдо-Акрона.

Нотация. Следующие фрагменты от Горация снабжены невмами: carm. I. 1. 1–5; carm. I. 2. 1–4 (f. 1 r); carm. I. 3. 1–4 (f. 1 v); carm. I. 4. 1–4 (f. 2 r); carm. I. 5. 1–4; carm. I. 6. 1–4; carm. I. 7. 1–2 (f. 2 v); carm. I. 7. 15–18; carm. I. 8. 1–2 (f. 3 r); carm. I. 9. 1–4 (f. 3 r – v); carm. I. 10. 1–2; carm. I. 11. 1–2 (f. 3 v); carm. I. 33. 1–5 (f. 10 v); carm. III. 28. 1–3 (f. 26 v); carm. IV. 2. 1–2 (f. 27 v – 28 r); carm. IV. 8. 1–8 (f. 30 v); epod. 1, 1–7 (f. 39 r). Невмы франко-аквитанские (район городов Невера и Отена), XII в. Петербургский кодекс является самым богатым источником невмированных фрагментов от среди всех известных нотированных рукописей Горация⁴³.

Posteriora.

XIV в. – заголовки, выполненные суриком на полях кодекса:

F. 1 r – liber carminum / Horatii Flacci

F. 33 v – oratius in poetria

F. 39 r – incipit epodon

F. 46 v – in epistolis

F. 62 v – sermonum liber

F. 84 r – in isto uolumine continentur iuuenalis, oratius in odis, in epodon, in poetria, in sermonibus, in epistolis cum metris⁴⁴.

изданным Ф. Клингнером, отличаясь от жизнеописания Светония концовкой (commentati sunt – acron melius), взятую из Vita 2 (см. издание О. Келлера, р. 1–2), двумя вставками, одна из которых (in principio carminis – summum bonum est) – из Vita 1 (см. издание О. Келлера, р. 3) и вариантами текста.

³⁹ Фрагмент не отделен от жизнеописания ни особым заглавием, ни промежутком. Первая часть этого фрагмента (in carmine suo X et VIII varietatibus metrorum usus est...) заключает в себе краткое сообщение о размерах Горация, в общих чертах напоминающее концовку первого жизнеописания Горация, изданного О. Келлером (р. 2: decem et nouem modos metrorum in carmine suo composuit...). Вторая часть фрагмента содержит перечень жанровых характеристик от Горация с переводами. Подобные перечни сохранились также в некоторых других рукописях, в частности, в codex Monacensis Latinus 375 (s. XI–XII), где они также примыкают к жизнеописанию Горация. Вильгельм Христ считает их выдержками из какого-то позднеантичного трактата, посвященного жанровым характеристикам лирических произведений Горация (Christ W. Horatiana: Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und historischen Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. Jg 1893. I. Bd. S. 57–152. Особ. 100–104).

⁴⁰ Этот текст совпадает с Expositio Metrica, изданной О. Келлером, в некоторых местах предоставляя лучшие чтения.

⁴¹ Фрагмент представляет собой перечень отдельных размеров с краткими пояснениями.

⁴² Pseudacronis scholia in Horatium vetustiora / Rec. Otto Keller. V. I–II. Editio stereotypa editionis primae (1902, 1904). Stuttgartiae, 1967.

⁴³ Исследование И.-Ф. Риу показало, что в настоящее время известно 24 рукописи, в которых оды Горация снабжены невмами. Во всех этих рукописях И.-Ф. Риу насчитал 34 невмированных фрагмента од. В среднем одна рукопись содержит один-два нотированных отрывка, исключение составляют codex Parisinus latinus 7979 (XI–XII вв., С. 144 по каталогу Б. Мунк-Ольсена), имеющий 8 невмированных фрагментов, и Петербургский кодекс, в котором таких фрагментов 17, т.е. в два раза больше, чем в Парижском. При этом 4 отрывка, имеющие нотацию в петербургской рукописи, снабжены невмами также в некоторых других рукописях, а остальные 13 фрагментов имеют невмы исключительно в Петербургском кодексе. Невмы этого кодекса несомненно требуют специального исследования и публикации.

⁴⁴ Из заключительной рубрики явствует, что в XIV в. в рукописи перед текстом Горация находился текст Ювенала. Хотя О.А. Добняш-Рождественская полагает, что нынешний переплет кодекса достаточно просторен для того, чтобы вместить еще список произведений Ювенала, необходимо учитывать, что у Ювенала 16 сатир, которые в общей сложности занимают 3837 строк; а так как в рукописи на одном листе 48 строк,

XVI в. — нумерация в верхнем углу каждого листа кодекса, содержащая сокращенное название произведения Горация, находящегося на этом листе: Car. 1; Car. 2; Car. 3; Car. 4; Ars p.; Epod.; Carm. S.; Ep.; Seru.;

надпись, комментирующая находящееся в кодексе разделение седьмой оды первой книги на две самостоятельные оды:

F. 3 r — hanc oden neoterici a superiore no(n) separa(n)t sed ejus parte(m) esse existimant quos si sequi uelis sequens ode no(n) nona sed octaua est, atq(ue) itidem proxima no(n) decima sed nona, & eodem modo od(a)e ad finem hujus libri numerandae sunt;

заметки на обороте бумажного защитного листа, приклеенного к нижней крышке переплета:

Lecatores ser. 2. satyr. 8. Salmura ibid.

Все пометы, относящиеся к XVI в., сделаны одним почерком⁴⁵.

XVII–XVIII вв. — владельческая надпись (стерта⁴⁶):

F. 87 v — Ex libris...

XIX в.

1. Пометы, сделанные П.П. Дубровским⁴⁷:

оборот верхней крышки переплета:

оглавление рукописи Horatii flacci Opera. / Carminum Libri 4. / Ars Poetica. / Epodon. / Carmen Seculare. / Epistolarum Lib. II. / Orationum Lib. II. Siue Satyra. / Vita Horatii prosaica, подпись: Dubrowsky и отрывок из Epître à Horace Вольтера:

Avec lui l'on apprend a souffrir l'indigence,

A jouir sagement d'une honnête opulence,

A sortir d'une vie ou triste ou fortunée,

En rendant grace aux Dieux de nous l'avoir donnée,

F. 1 r — Ex Musaeo Petri Dubrowsky,

F. 87 v — Ex Musaeo Petri Dubrowsky

то все сатиры Ювенала заняли бы 80 страниц (= 40 листов или 5 тетрадей). Сомнительно, чтобы нынешний переплет мог вместить еще пять тетрадей. Застежки кодекса, напротив, явно были рассчитаны на больший объем кодекса и для рукописи в ее настоящем виде оказались велики и поэтому были загнуты. Вероятно, застежки остались от прежнего переплета рукописи, включавшего текст Ювенала. Скорее всего этот текст был отделен при переплете в XVI в. и впоследствии утрачен, так как среди рукописей, учитываемых в каталоге Б. Мунк-Ольсена, мы не обнаружили кодекса Ювенала, состоящего из 40 листов, на каждом из которых было бы по 48 строк; не засвидетельствованы и фрагменты такого кодекса.

⁴⁵ Эти замечания свидетельствуют о высоком уровне и компетентности их автора. Среди многочисленных глосс петербургской рукописи он выделил два позднелатинских или средневековых латинских слова (lecatore и salmura) — они относятся к редким и, возможно, до сих пор не учтенным лексикографами. Слово lecatore (в форме leccator) встречается в значении «болтун» (scutpa vanam loquelam proferens) в датских источниках (см. Gertz. Vitae sanctorum danorum (Libellus I, II et III) 318, 5, 10), что, вероятно, может стать опорой для определения места написания кодекса.

⁴⁶ На последнем листе кодекса (87 v) сохранились следы стертой владельческой надписи. Общий характер почерка позволяет отнести ее к концу XVII — началу XVIII в. и предположить, что надпись содержала название последнего местонахождения изучаемой рукописи, откуда она попала к П.П. Дубровскому. Маловероятно, что надпись уничтожил сам коллекционер, так как он, как правило, сохранял пометы монастырей и частных лиц, которым прежде принадлежали рукописи его собрания. К сожалению, надпись пока не поддается прочтению, но ее наличие в рукописи не следует оставлять без внимания.

⁴⁷ Работая над оформлением своей рукописной коллекции, П.П. Дубровский не обошел вниманием и кодекс Горация. К владельческим надписям и оглавлению (обычным составляющим своей работы над рукописями) он добавил отрывок из известного стихотворения Вольтера, при этом несколько видоизменил текст Вольтера, заменив toi на lui и опустив две строки. Полностью этот отрывок звучит так:

Avec toi l'on apprend à souffrir l'indigence,

A jouir sagement d'une honnête opulence,

A vivre avec soi-même, à servir ses amis,

A se moquer un peu de ses sorts ennemis,

A sortir d'une vie ou triste ou fortunée

En rendant grace aux Dieux de nous l'avoir donnée.

См. Stemplinger E. Horaz im Urteil der Jahrhunderte // Das Erbe der Alten. Schriften über Wesen und Wirkung der Antike. II. Reihe. Ht 5. Lpz, 1921. S. 93 f.

2. Пометы, сделанные аббатом де Грандилье⁴⁸ при проверке рукописей собрания П.П. Дубровского⁴⁹:

вторая нумерация листов рукописи: арабские цифры в верхнем углу каждого листа рядом с упомянутой выше буквенной нумерацией;

расписка Грандилье на последнем листе рукописи:

F.87 v – Ce manuscrit contient quatrevingt huit feuillets l'abbé de Grandidieu.

3. Расписка И. Бычкова⁵⁰ на бумажном защитном листе в конце рукописи: «Въ этой рукописи восемьдесятъ восемь (88) листовъ, одинъ (1) обрывокъ листа в началѣ и одинъ бумажный листъ, приклеенный къ верхней крышкѣ переплета. Библ. И. Бычкова».

Его же рукой написан шифр кодекса на защитном листе в начале рукописи.

Издания. Horatius Fl. Q. ...Recensuit atque interpretatus est J.G. Orellius, 3 ed. cur. J. G. Baierus. Turici, 1852; Q. Horati Flacci opera. Recensuerunt O. Keller et A. Holder. 2 ed. V. I. Lpz, 1899; V. П. Jena, 1925.

Библиография. Петрова В.Ф. Античные авторы в латинских рукописях ГПБ // Книги. Архивы. Автографы. Обзоры, сообщения, публикации. Публичная библиотека им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. Ленинград. М., 1973. С. 169–173; Романова В.Л. Рукописная книга и готическое письмо во Франции в XIII–XIV вв. По материалам собрания рукописных книг Государственной публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. М., 1975. С. 86, 114–115, 204; Латинские рукописи V–XII веков Государственной публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. Краткое описание для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Ч. 1 / Сост. Е.В. Бернадская, Т.П. Воронова, С.О. Вялова. Л., 1983. С. 59, № 256; Munk Olsen B. L'étude des manuscrits classiques latins aux XIe et XIIe siècle. T. III. Pt 2. P., 1987. P. 68–69; Siewert K. Die Althochdeutsche Horazglossierung. Göttingen, 1986 (Studien zum Althochdeutsch, Bd 8). S. 387; Riou Y.-F. Chronologie et provenance des manuscrits classiques latins peumés: Revue d'histoire des textes. T. XXI. 1991. P. 77–113, особ. 90, 106; Антонец Е.В. Жанровые характеристики од Горация в петербургской рукописи Cl. lat. O. v. 4 (Российская национальная библиотека) // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. 1997. № 1. С. 98–107; Антонец Е.В. К вопросу о времени возникновения форм threnetice, palinodia[tice] и l(a)erchetice в инскрипциях к одам Горация // Классические языки и индоевропейское языкознание. Сборник статей по материалам чтений, посвященных 100-летию со дня рождения профессора Иосифа Моисеевича Тронского. СПб., 1998. С. 241–246.

* * *

Итак, петербургская рукопись Горация интересна во многих отношениях, а по некоторым критериям (нотация, состав жанровых характеристик од, варианты метрических фрагментов) уникальна. Наиболее важными объектами дальнейшего изучения рукописи являются ее глоссы и невмы; особого внимания требует определение места петербургской рукописи в ряду других рукописей Горация, а также история кодекса, которая до сих пор остается полной загадкой, хотя может оказаться важной для изучения истории рукописной коллекции П.П. Дубровского.

Е.В. Антонец

⁴⁸ О нем см. Сотрудники Российской национальной библиотеки... С. 172–174.

⁴⁹ 12 ноября 1811 г. новый директор Публичной библиотеки А.Н. Оленин организовал срочную проверку Депо манускриптов, которая продлилась до 2 марта 1812 г. Практически все рукописи собрания П.П. Дубровского сохранили следы этой проверки – цифровую нумерацию листов и, на последних листах расписки библиотекарей, принимавших участие в ревизии: В.П. Двигубского, М.А. Семигановского, А.И. Красовского, аббата де Грандилье, А.И. Ермолаева, Ф.И. Ласковского, В.С. Сопикова, П.К. Козловского и Н.И. Гнедича (Воронова Т.П. П.П. Дубровский – первый хранитель «Депо манускриптов» Публичной библиотеки // Археографический ежегодник за 1980 г. М., 1981. С. 123–130; Воронова Т.П. Материалы к биографии П.П. Дубровского // Источниковедческое изучение памятников письменной культуры. Л., 1984. С. 120–130). Изучаемый нами кодекс проверял аббат де Грандилье, который работал в Публичной библиотеке с октября 1810 г. по 1 января 1827 г.

⁵⁰ О нем см. Сотрудники Российской национальной библиотеки... С. 123–125. И.А. Бычков 1 февраля 1881 г. был назначен библиотекарем, зав. Отделением рукописей и исполнял эти обязанности до самой кончины в 1944 г.

The author presents a new bibliographical description of the manuscript which has never been described completely. The article also summarizes the history of the codex and its previous bibliographical exploration. In some respects (neumatic notation, genre characteristics of Horace's poems, etc.) the manuscript seems to be unique and awaits closer attention.

© 2000 г.

К ПРОБЛЕМЕ СТРОИТЕЛЬСТВА В СЕВЕРНОМ ПРИЧЕРНОМОРЬЕ ХРАМОВ С НЕЧЕТНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ КОЛОНН ПО ГЛАВНОМУ ФАСАДУ

Вопросы о возможности существования в Северном Причерноморье храмов с нечетным количеством колонн по главному фасаду и их идентификации с конкретными объектами в отечественной историографии не новы. Интерес к данной теме вызван тем, что, как известно, нечетное количество колонн по главному фасаду в древнегреческой архитектуре встречается крайне редко и то только в самое раннее время¹.

Основанием для разработки этой темы относительно Северного Причерноморья послужили находки на Боспоре монет Котиса I и Евники, выпущенных в конце 60-х годов I в. н.э. (68/69 г.)² (рис. 1), а также надгробной стелы с фронтонным портиком (рис. 2), датированной различно от II в. до н.э.³ до конца I – начала II в. н.э.⁴ На всех этих памятниках изображен фасад пятиколонного храма или, как более осторожно отметил В.Д. Блаватский⁵, портика. Дополнительным, но крайне важным и, как казалось, бесспорным аргументом в пользу существования, в частности на Боспоре, около рубежа эр храмов с нечетным количеством колонн явилась находка фрагмента архитрава дорического ордера с посвятителем надписью царю Аспургу⁶.

Возвращение к теме храмов с нечетным количеством колонн в данной статье обусловлено необходимостью учета материалов, ранее практически не привлекавших в этой связи внимание исследователей. Имеются в виду керамические формы из слоев V–IV вв. до н.э. для отливки подвесок с изображениями фасадов, очевидно, храма с нечетным количеством колонн, найденные в Ольвии. В настоящее время из раскопок

¹ Например, в храме Геры второй половины VIII в. до н.э. на Самосе, в храме А VII в. до н.э. в Принии на Крите, в храме Аполлона около 625 г. до н.э. на Термосе, в так называемой базилике первой половины VI в. до н.э. в Посейдонии, в греческом архаическом храме в Помпеях.

² Зограф А.Н. Античные монеты // МИА. 1951. 16. С. 202 сл. Табл. 47, 4, 17; Карышковский П.О. Боспор и Рим по нумизматическим данным // ВДИ. 1953. № 3. С. 179–190; Фролова Н.А. Медные монеты Котиса I как исторический источник // СА. 1976. № 3. С. 103, 111; Анохин В.А. Монетное дело Боспора. Киев, 1986. С. 98 сл. Табл. 14, 370–372; Назаров В.В. Архитектурные сооружения на монетах Боспора // Античная культура Северного Причерноморья в первые века нашей эры. Киев, 1986. С. 153–163.

³ Kieseritzky G., Watzinger C. Griechische Grabreliefs aus Südrubland. T. 2. В., 1909. S. 407; Блаватский В.Д. Античная археология Северного Причерноморья. М., 1961. С. 155; Иванова А.П. Скульптура и живопись Боспора. Киев, 1961. С. 126 сл.

⁴ Харко Л.П. О пятиколонном храме, изображенном на боспорских монетах II в. // ВДИ. 1950. № 1. С. 197–205; Иванова. Ук. соч. С. 141.

⁵ Блаватский В.Д. Строительное дело Пантикапея по данным раскопок 1945–1949 и 1952–1953 гг. // МИА. 1957. 56. С. 69.

⁶ Там же. С. 68 сл.